



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4	Tiếng Việt	40
Deutsch	5		
Français	6		
Nederlands	7		
Dansk	8		
Íslenska	9		
Norsk	10		
Suomi	11		
Svenska	12		
Česky	13		
Español	14		
Italiano	15		
Magyar	16		
Polski	17		
Eesti	18		
Latviešu	19		
Lietuvių	20		
Portugues	21		
Româna	22		
Slovensky	23		
Български	24		
Hrvatski	25		
Ελληνικά	26		
Русский	27		
Українська	28		
Srpski	29		
Slovenščina	30		
Türkçe	31		
中文	32		
繁中	33		
한국어	34		
日本語	35		
Bahasa Indonesia	36		
Bahasa Malaysia	37		
عربي	38		
ไทย	39		

English

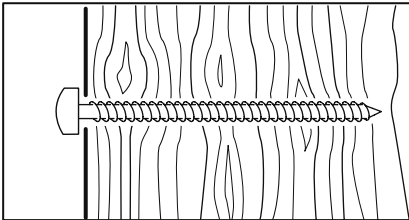
WALL ANCHORING GUIDE:

The hardware you should use to secure your furniture to the wall depends on both the type of furniture you have and your wall material.

Type of Wall Material:

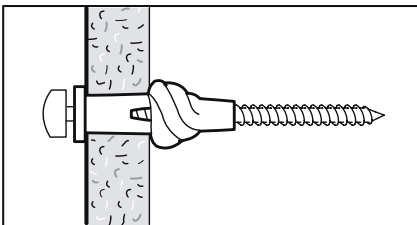
Using the guide below, identify your wall material and the appropriate steps to take for that wall material.

Drywall or plaster with available wood stud:



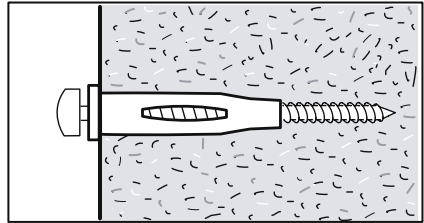
- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height and positioned over wood stud(s).
- Drill 1/8-inch (3mm) diameter pilot hole(s) into the wood stud(s), at the height you marked with pencil.

Drywall without available wood stud:



- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height.
- Drill 5/16-inch (8mm) diameter hole(s) through the wall at the height you marked with pencil.
- Drive the plastic plug(s) into the hole(s), using a hammer if needed.

Masonry:



- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height.
- Drill 5/16-inch (8mm) diameter hole(s) 2 and 3/4-inches (70mm) deep into the wall at the height you marked with pencil.
- Drive the plastic plug(s) into the hole(s), using a hammer if needed.

If your wall material is not listed here, or if you have any questions, consult your local hardware store.

Deutsch

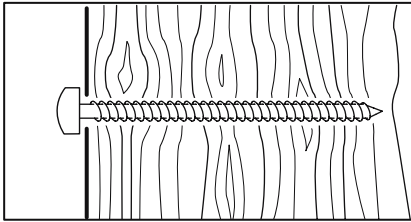
SO WIRD DAS MÖBELSTÜCK AN DER WAND GESICHERT:

Welchen Beschlag man wählt, um das Möbelstück an der Wand zu sichern, hängt von der Art des Möbels und vom Wandmaterial ab.

Wandbeschaffenheit:

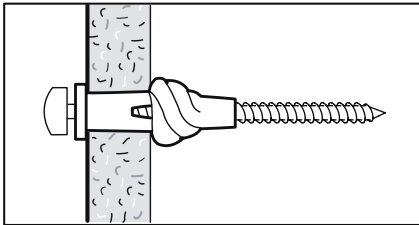
Wähle in der Anleitung unten die Beschaffenheit deiner Wände aus und folge den entsprechenden Schritten, um das Möbel an der Wand zu sichern.

Gipskartonplatten oder verputzte Wände mit zugänglicher Tragekonstruktion aus Holz:



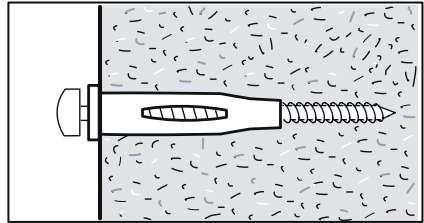
- Befestigungspunkt/e mit Bleistift in passender Höhe über dem/den Holzträger/n anzeichnen.
- An der Bleistiftmarkierung Löcher mit 3 mm (1/8") Durchmesser in die Tragekonstruktion bohren.

Gipskartonplatten oder verputzte Wände ohne Tragekonstruktion aus Holz:



- Befestigungspunkt/e mit Bleistift in passender Höhe anzeichnen.
- An der Bleistiftmarkierung Löcher mit 8 mm (5/16") Durchmesser in die Wand bohren.
- Kunststoffdübel in die Öffnung/en drücken, wenn nötig einen Hammer benutzen.

Mauerwerk:



- Befestigungspunkt/e mit Bleistift in passender Höhe an der Wand anzeichnen.
- An der Bleistiftmarkierung Löcher mit 8 mm (5/16") Durchmesser 70 mm (2 3/4") tief in das Mauerwerk bohren.
- Kunststoffdübel in die Öffnung/en drücken, wenn nötig einen Hammer benutzen.

Wenn das Material der heimischen Wandbeschaffenheit nicht in dieser Liste aufgeführt ist oder Fragen aufkommen, bitte den örtlichen Fachhandel zu Rate ziehen.

Français

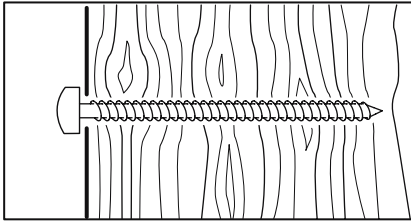
INSTRUCTIONS POUR FIXATION AU MUR:

Le choix des fixations à utiliser pour fixer votre meuble au mur dépend du type de meuble et du matériau du mur.

Matériau du mur:

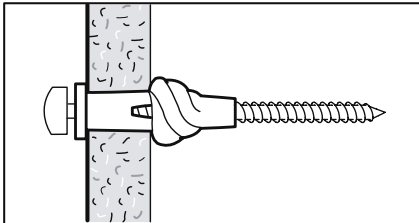
Le guide ci-dessous vous permet d'identifier le matériau de votre mur pour savoir comment procéder.

Plaques de plâtre ou plâtre avec ossature à claire-voie:



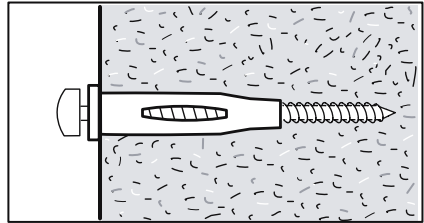
- Marquer le(s) point(s) de fixation à l'aide d'un crayon à la hauteur désirée sur l'ossature à claire-voie.
- Percer un(des) trou(s) pilote(s) de 3 mm (1/8 inch) de diamètre dans le bois de l'ossature à claire-voie, à la hauteur marquée au crayon.

Plaques de plâtre sans ossature à claire-voie:



- Marquer le(s) point(s) de fixation à l'aide d'un crayon à la hauteur désirée.
- Percer dans le mur un(des) trou(s) de 8 mm (5/16 inch) de diamètre à la hauteur marquée au crayon.
- Insérer la(les) cheville(s) en plastique à l'intérieur du(des) trous. Utiliser un marteau si nécessaire.

Mur en maçonnerie:



- Marquer le(s) point(s) de fixation à l'aide d'un crayon à la hauteur désirée.
- Percer un trou de 8 mm (5/16 inch) de diamètre et de 70 mm (2 et 3/4 inch) de profondeur dans le mur à la hauteur marquée au crayon.
- Insérer la(les) cheville(s) en plastique à l'intérieur du(des) trous. Utiliser un marteau si nécessaire.

Si le matériau de votre mur ne figure pas sur la liste, ou si vous avez des questions, adressez-vous au fournisseur le plus proche.

Nederlands

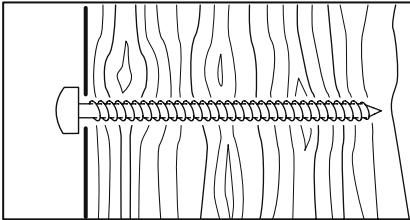
ZO BEVESTIG JE HET MEUBEL AAN DE MUUR:

Het beslag dat je moet gebruiken om het meubel aan de muur te bevestigen, is afhankelijk van het soort meubel dat je hebt en van het materiaal van de muur.

Type wandmateriaal:

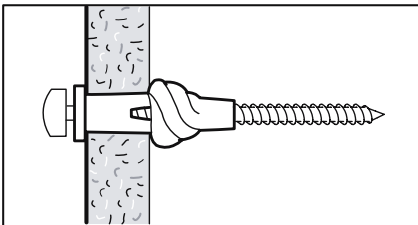
Zoek het materiaal waarvan je wand gemaakt is op in onderstaande gids en volg de juiste stappen.

Gipswand of pleisterwerk met houten raamwerk:



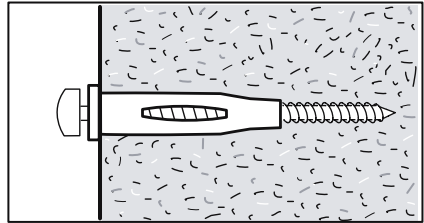
- Teken een of meerdere bevestigingspunten met een potlood op de juiste hoogte af op de plaats van het houten raamwerk.
- Boor op de eerder gemarkeerde plek(ken) een gat met een diameter van 3 mm in het houten raamwerk.

Gipswand zonder houten raamwerk:



- Teken een of meerdere bevestigingspunten met een potlood op de juiste hoogte af.
- Boor op de eerder gemarkeerde plek(ken) een gat in de wand met een diameter van 8 mm.
- Stop de kunststof plug(gen) in het gat. Gebruik een hamer indien nodig.

Metselwerk:



- Teken een of meerdere bevestigingspunten met een potlood op de juiste hoogte af.
- Boor op de eerder gemarkeerde plek(ken) een gat in de wand van 70 mm diep met een diameter van 8 mm.
- Stop de kunststof plug(gen) in het gat. Gebruik een hamer indien nodig.

Neem contact op met de lokale vakhandel als je wandmateriaal hier niet vermeld staat of als je vragen hebt.

Dansk

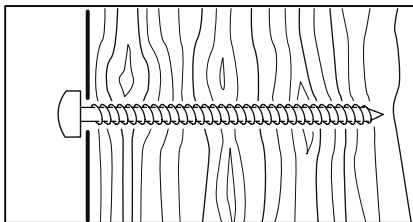
VEJLEDNING TIL FASTGØRELSE TIL VÆG:

De skruer og rawlplugs, du skal bruge til at fastgøre møblet til væggen, afhænger både af dit møbel og vægmaterialet.

Vægmaterialets type:

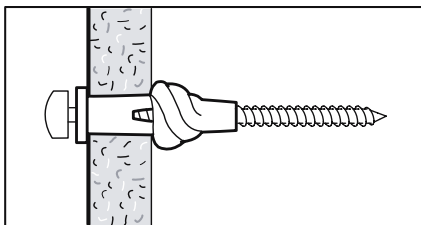
Brug vejledningen herunder, find ud af, hvilket vægmateriale du har, og hvilke forholdsregler du skal tage for dette vægmateriale.

Plade- eller gipsvæg med lægte:



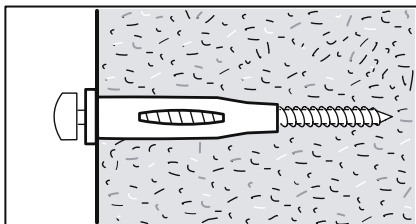
- Markér befæstelseshullerne med en blyant i den ønskede højde oven på en lægte.
- Bor et styrehul, Ø 3 mm, i lægten i den højde, du har markeret med blyanten.

Pladevæg uden lægte:



- Markér befæstelseshullerne med en blyant i den ønskede højde.
- Bor et hul, Ø 8 mm, i væggen i den højde, du har markeret med blyanten.
- Sæt rawlplugs'ene i hullerne. Brug evt. en hammer.

Murværk:



- Markér befæstelseshullerne med en blyant i den ønskede højde.
- Bor huller, Ø 8 mm, der er 70 mm dybe, ind i væggen i den højde, du har markeret med blyanten.
- Sæt rawlplugs'ene i hullerne. Brug evt. en hammer.

Hvis dit vægmateriale ikke står på denne liste, eller hvis du har spørgsmål, skal du kontakte et byggeomarked.

Íslenska

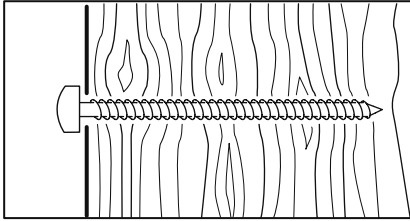
LEIÐBEININGAR FYRIR VEGGFESTINGU:

Efnið í veggjunum og húsgagninu ræður því hvaða skrúfur/festingar eru nauðsynlegar.

Mismunandi gerðir veggja:

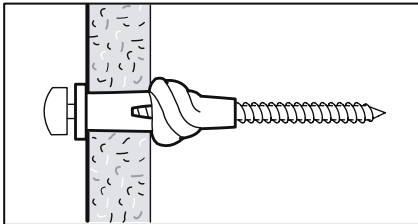
Finndu þinn vegg í listanum hér að neðan og notaðu leiðbeiningarnar sem henta þeirri gerð.

Gífsveggur með viðarstólpum:



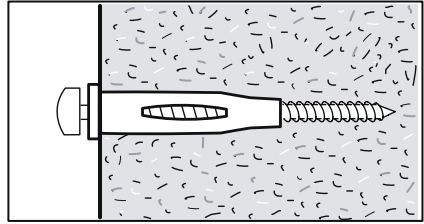
- Merktu með blýanti hvar festingarnar eiga að vera, yfir viðarstólpa/-stólpum.
- Boraðu æfingaholu, 3mm í þvermál, í viðarstólpnum þar sem þú merktir fyrir festingunni.

Gífsveggur án viðarstólpa:



- Merktu með blýanti hvar festingarnar eiga að vera.
- Boraðu göt, 8mm í þvermál, þar sem þú merktir fyrir festingunum.
- Festu plasttappa í götin. Notaðu hamar ef þess þarf.

Múrhleðsla:



- Merktu með blýanti hvar festingarnar eiga að vera.
- Boraðu göt, 8 mm í þvermál, 70 mm inn í vegginn þar sem þú merktir fyrir festingunum.
- Festu plasttappa í götin. Notaðu hamar ef þess þarf.

Ef þú finnur ekki rétta gerð af vegg í listanum okkar, eða ef þú ert með frekari spurningar, getur þú haft samband við næstu byggingarvörverslun.

Norsk

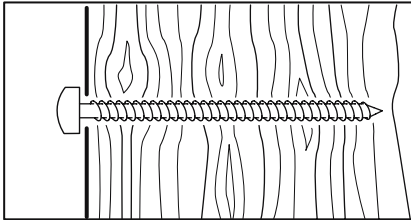
SLIK FESTER DU MØBLER I VEGGEN:

Beslaget som du skal bruke til å feste møbelet i veggene avhenger både av hvilken type møbel du har, og hva slags veggmaterialer du har hjemme.

Type veggmaterialer:

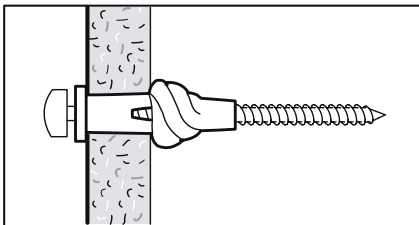
Med denne oversikten kan du finne ut hva slags materiale veggene dine består av og hva som er best egnet for det veggmaterialet.

Gipset eller pusset vegg med tilgjengelige spikerslag i tre:



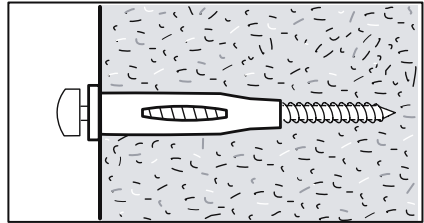
- Bruk en blyant og merk av festepunktet/ festepunktene i passende høyde og over spikerslaget/spikerslagene.
- Bor hull med 3 mm diameter inn i spikerslaget/ spikerslagene i den høyden du har merket med blyant.

Gipset eller pusset vegg uten tilgjengelige spikerslag i tre:



- Bruk en blyant og merk av festepunktet/ festepunktene i passende høyde.
- Bor hull med 8 mm diameter i veggene i den høyden du har merket med blyant.
- Trykk inn plastpluggen(e) i hullet/hullene, bruk en hammer om nødvendig.

Murvegg:



- Bruk en blyant og merk av festepunktet/ festepunktene i passende høyde.
- Bor hull med diameter 8 mm og 70 mm inn i veggene i den høyden du har merket med blyant.
- Trykk inn plastpluggen/-ene i hullet/hullene, bruk en hammer om nødvendig.

Om ditt veggmateriale ikke beskrives her, eller om du har noen spørsmål – spør i din nærmeste byggevarerhandel.

Suomi

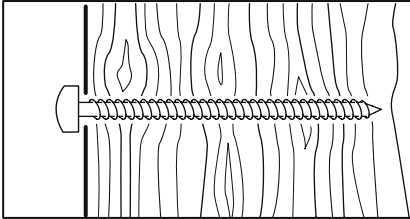
SEINÄKIINNITYSOPAS:

Valitse seinäkiinnitystarvikkeet kotisi seinämateriaalin ja kyseessä olevan huonekalun mukaan.

Seinämateriaali:

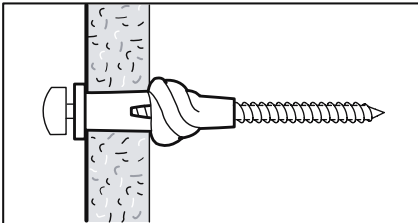
Valitse alta omaan seinämateriaaliisi sopiva kiinnitystapa.

Kipsilevy- tai rapattu seinä, jossa kiinnityksen voi tehdä koolauksen kohdalle:



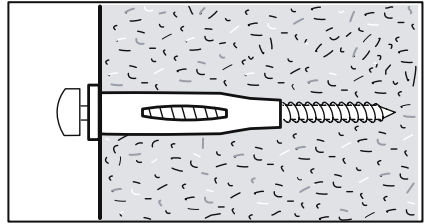
- Mittaa ja merkitse kiinnityskohta/-kohdat lyijykynällä.
- Poraat merkitsemääsi kohtaan/kohtiin reikä/reiät 3 mm:n terällä levyn läpi aina koolaukseen asti.

Kipsilevy- tai rapattu seinä, jossa kiinnitystä ei ole mahdollista tehdä koolauksen kohdalle:



- Mittaa ja merkitse kiinnityskohta/-kohdat lyijykynällä.
- Poraat merkitsemääsi kohtaan/kohtiin reikä/reiät 8 mm:n terällä levyn läpi.
- Laita reikään/reikiin muovitulppa/-tulpat. Tarvittaessa apuna voi käyttää vasaraa.

Kivi-/tiiliseinä:



- Mittaa ja merkitse kiinnityskohta/-kohdat lyijykynällä.
- Poraat merkitsemääsi kohtaan/kohtiin 8 mm:n terällä 70 mm syvät reiät.
- Laita reikään/reikiin muovitulppa/-tulpat. Tarvittaessa apuna voi käyttää vasaraa.

Jos seinän materiaali on muu kuin jokin yllä mainituista tai sinulla on kysyttävää, kysy neuvoa rautakaupasta.

Svenska

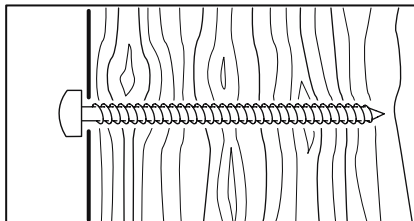
SÅ HÄR FÄSTER DU MÖBELN I VÄGGEN:

Beslagen som du ska använda för att fästa din möbel i väggen beror både på vilken typ av möbel du har och materialet i din vägg.

Typ av väggmaterial:

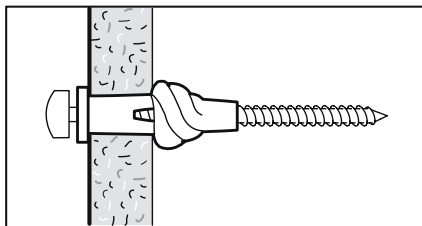
Med hjälp av guiden nedan kan du identifiera materialet i din vägg och de steg som är lämpliga att följa för det väggmaterialet.

Gipsad eller putsad vägg med tillgängliga träreglar:



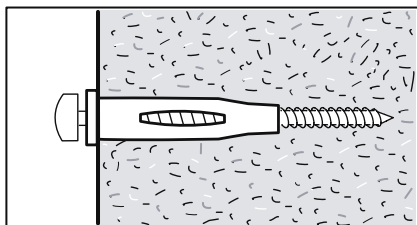
- Använd en blyertspenna och märk ut fästpunkten/fästpunkterna på lämplig höjd och över träregeln/träreglarna.
- Borra hål med diametern 3 mm (1/8 tum) in i träregeln/träreglarna på den höjd du har märkt ut med blyertspennan.

Gipsad eller putsad vägg utan tillgängliga träreglar:



- Använd en blyertspenna och märk ut fästpunkten/fästpunkterna på lämplig höjd.
- Borra hål med diametern 8 mm (5/16 tum) i väggen på den höjd du har märkt ut med blyertspennan.
- Tryck in plastpluggen/arna i hålet/hålen, använd en hammare om det behövs.

Murad vägg:



- Använd en blyertspenna och märk ut fästpunkten/fästpunkterna på lämplig höjd.
- Borra hål med diametern 8 mm (5/16 tum) 70 mm (2 3/4 tum) in i väggen på den höjd du har märkt ut med blyertspennan.
- Tryck in plastpluggen/arna i hålet/hålen, använd en hammare om det behövs.

Om ditt väggmaterial inte finns med här eller om du har några frågor – konsultera din lokala bygghandel.

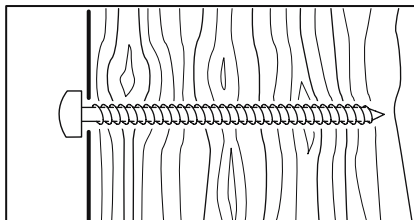
PŘIPEVŇOVÁNÍ NÁBYTKU KE ZDI:

Vždy záleží jak na typu nábytku, tak na typu zdi. Dle toho vyberte vhodný typ upevnění.

Typ materiálu stěny:

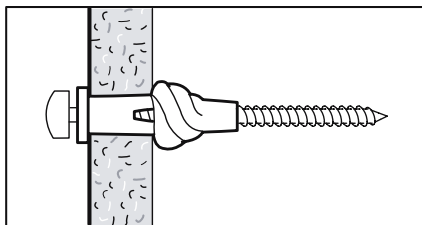
Pomocí níže uvedeného průvodce identifikujte materiál stěny, abyste mohli dále správně postupovat.

Suchá zeď nebo sádkokarton s dřevěnými nosníky uvnitř:



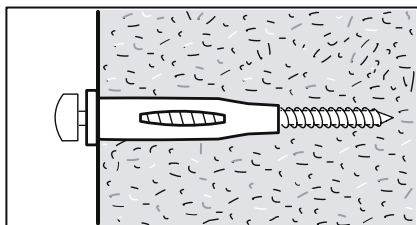
- V příslušné výšce a v místě, kde je dřevěný trám, si tužkou označte místo, kde navrtáte otvory.
- Do dřevěného trámu v označeném bodě (bodech) vyvrtejte otvory s průměrem 3 mm.

Suchá stěna bez vnitřních dřevěných nosníků:



- Ve vhodné výšce si na stěnu označte tužkou bod(y) pro uchycení.
- Do označeného bodu na stěně vyvrtejte otvor s průměrem 8 mm.
- Do otvoru zatlačte plastovou hmoždinku; v případě potřeby si pomozte kladivem.

Zdivo:



- Ve vhodné výšce si na stěnu označte tužkou bod(y) pro uchycení.
- Do označeného bodu na stěně vyvrtejte otvor s průměrem 8 mm a hloubkou 70 mm.
- Do otvoru zatlačte plastovou hmoždinku(y); v případě potřeby si pomozte kladivem.

Pokud zde není uvedený typ vaší stěny, nebo máte jakékoli otázky, obraťte se na nejbližší železářství nebo hobby market.

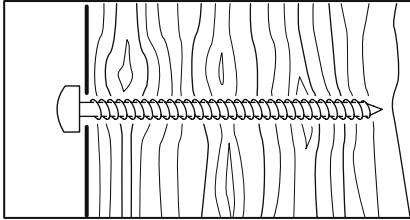
INSTRUCCIONES PARA LA SUJECIÓN A LA PARED:

Elige los accesorios a utilizar para fijar el mueble a la pared en función del tipo de mueble y del material de la pared.

Tipo de material de pared

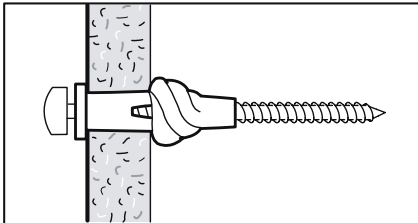
Utiliza la guía que hay a continuación para identificar el tipo de material que tienes y los pasos apropiados para ese material.

Pared de yeso con soporte de madera disponible:



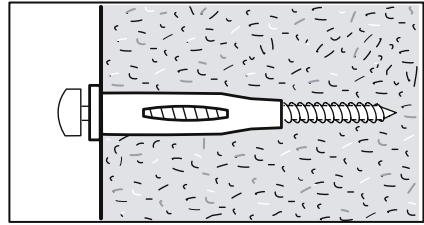
- Marca el punto de fijación con un lápiz a la altura apropiada y sobre el soporte de madera.
- Taladra agujeros de guía de 1/8" (3 mm) de diámetro en el soporte de madera a la altura que marcaste con el lápiz.

Pared de yeso sin soporte de madera disponible:



- Marca el punto de fijación con un lápiz a la altura apropiada.
- Taladra agujeros de 5/16" (8 mm) de diámetro a través de la pared a la altura que marcaste con el lápiz.
- Inserta el taco de plástico en el agujero y usa un martillo si es necesario.

Mamostería:



- Marca el punto de fijación con un lápiz a la altura apropiada.
- Taladra agujeros de 5/16" (8 mm) de diámetro y de 2 3/4" (70 mm) de profundidad en la pared a la altura que marcaste con el lápiz.
- Inserta el taco de plástico en el agujero y usa un martillo si es necesario.

Si el material de tus paredes no aparece en la lista o si tienes alguna duda, consulta en tu ferretería local.

Italiano

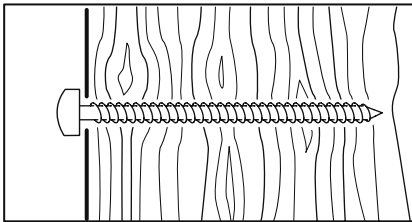
ISTRUZIONI PER IL FISSAGGIO ALLA PARETE:

Scegli gli accessori da usare per il fissaggio del mobile alla parete in base al tipo di mobile e al materiale della parete.

Materiale della parete:

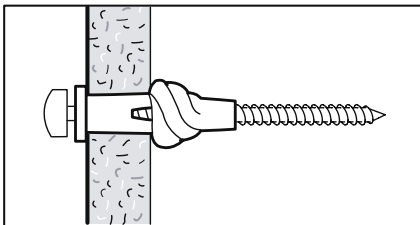
Consulta la guida qui sotto per individuare il materiale di cui è fatta la tua parete e le relative istruzioni.

Parete in cartongesso o gesso con possibilità di fissaggio alla struttura portante in legno:



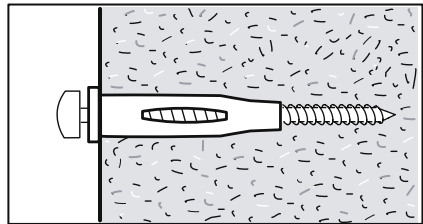
- Con una matita, segna il punto (o i punti) di fissaggio alla giusta altezza, in corrispondenza dei profili portanti in legno.
- Con un trapano, pratica un foro di 3 mm (1/8") di diametro nei profili in legno in corrispondenza di ogni segno di matita.

Parete in cartongesso senza possibilità di fissaggio alla struttura portante in legno:



- Con una matita, segna il punto (o i punti) di fissaggio alla giusta altezza.
- Con un trapano, pratica un foro di 8 mm (5/16") di diametro nella parete in corrispondenza di ogni segno di matita.
- Inserisci i tasselli in plastica nei fori, aiutandoti, se necessario, con un martello.

Pareti in muratura:



- Con una matita, segna il punto (o i punti) di fissaggio alla giusta altezza.
- Con un trapano, pratica un foro di 8 mm (5/16") di diametro e profondo 70 mm (2 3/4") nella parete, in corrispondenza di ogni segno di matita.
- Inserisci i tasselli in plastica nei fori, aiutandoti, se necessario, con un martello.

Se il materiale della tua parete non è elencato qui oppure hai dei dubbi, rivolgiti a un ferramenta locale.

Magyar

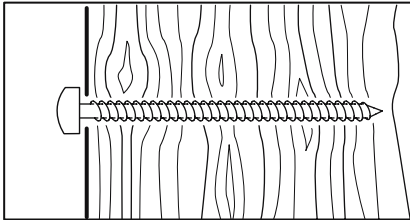
FALHOZ RÖGZÍTÉSI ÚTMUTATÓ:

Az, hogy milyen alkatrészeket szükséges használni a bútor falhoz rögzítéséhez, egyaránt függ a bútor típusától és a fal anyagától.

A fal típusa

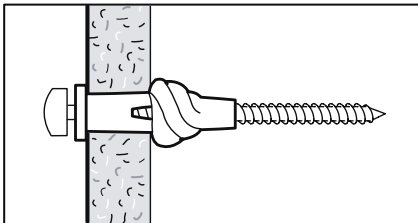
A lenti útmutató alapján határozd meg a fal típusát és tedd meg az annak megfelelő lépéseket.

Vakolt vagy gipsz fal fa alappal:



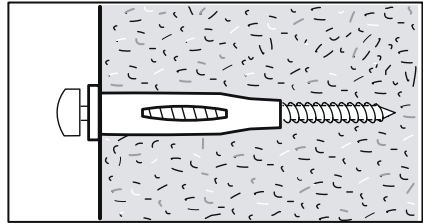
- Ceruzával jelöld be a megfelelő magasságban, hová szeretnéd a csavar(oka)t elhelyezni.
- Fúrj 3 mm átmérőjű lyukat a fa falba, a ceruzával jelölt helyen.

Vakolt vagy gipszkarton fal fa alap nélkül:



- Ceruzával jelöld be a megfelelő magasságban az(oka)t a helye(ke)t, ahová a csavart tenni szeretnéd.
- Fúrj 8 mm-es lyuka(ka)t a ceruzával megjelölt pontokba.
- Helyezz a lyuk(ak)ba műanyag tipli(ke)t, kalapács segítségével, ha szükséges.

Téglafal:



- Ceruzával jelöld be a megfelelő magasságban az(oka)t a helye(ke)t, ahová a csavart tenni szeretnéd.
- Fúrj 8 mm átmérőjű, 70 mm mély lyuka(ka)t a ceruzával megjelölt pontokba.
- Helyezz a lyuk(ak)ba műanyag tipli(ke)t, kalapács segítségével, ha szükséges.

Amennyiben otthonod fala az egyik fenti típusnak sem felel meg, vagy kérdésed lenne, kérd szakember segítségét.

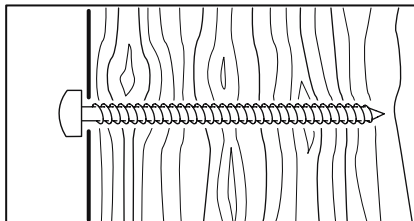
PORADNIK MOCOWANIA DO ŚCIANY:

Dobór okuć niezbędnych do przymocowania mebla do ściany zależy zarówno od rodzaju mebla, jak i materiału, z którego wykonana jest ściana.

Rodzaje materiałów ściennych:

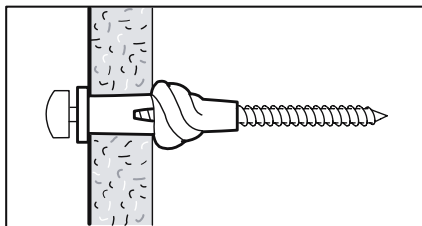
Korzystając z poradnika poniżej ustal, z jakiego materiału wykonane są ściany i jakie jest właściwe postępowanie dla danego rodzaju ściany.

Płyta gipsowo-kartonowa lub gipsowa z słupkami drewnianymi:



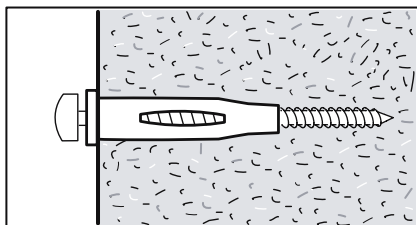
- Za pomocą ołówka zaznacz na odpowiedniej wysokości punkt(y) mocowania na słupku drewnianym (słupkach).
- Wywierć w słupku drewnianym otwór wstępny o średnicy 1/8 cala (3mm), na zaznaczonej ołówkiem wysokości.

Płyta gipsowo-kartonowa bez słupków drewnianych:



- Za pomocą ołówka zaznacz punkt(y) mocowania na odpowiedniej wysokości.
- Wywierć w ścianie otwór o średnicy 5/16 cala (8mm), na zaznaczonej ołówkiem wysokości.
- Do otworu (otworów) włóż plastikowy kołek (kołki), jeżeli trzeba użyj młotka.

Ściana murowana:



- Za pomocą ołówka zaznacz punkt(y) mocowania na odpowiedniej wysokości.
- Wywierć w ścianie otwór (otwory) o średnicy 5/16 cala (8mm) 2 i głębokości 3/4 cala (70mm) na zaznaczonej ołówkiem wysokości.
- Do otworu (otworów) włóż plastikowy kołek (kołki), jeżeli trzeba użyj młotka.

Jeśli materiał, z którego wykonana jest Twoja ściana nie jest tu wymieniony, lub jeśli masz jakiegokolwiek pytania, zwróć się o poradę do najbliższego sklepu budowlanego.

Eesti

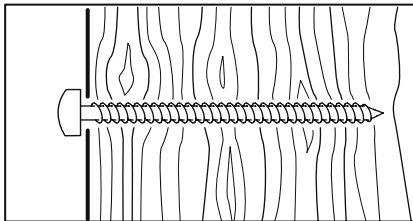
SEINALE PAIGALDAMISE JUHISED:

Tööriistad, mida vajate mööbli seinale kinnitamiseks, olenevad teie mööbli- ja seinatüübist.

Seinamaterjali tüüp:

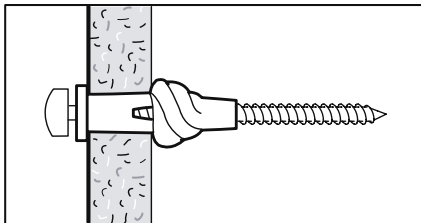
Kasutades allolevat juhist, tehke kindlaks enda seinamaterjal ning tehke vajalikud sammud, mida sellise materjali puhul teha tuleb.

Kuivkrohvplaat või krohvplaat puitlatiga:



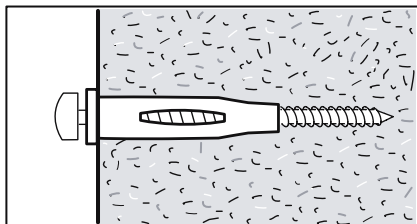
- Märkige pliiaitsiga ühenduskoht/-kohad õigel kõrgusel ja puitlati/-lattide kohal.
- Puurige 3 mm läbimõõduga abisoon puitlati(desse) kõrgusel, mille pliiaitsiga märkсите.

Kuivkrohvplaat ilma puitlatita:



- Märkige pliiaitsiga ühenduskoht/-kohad õigel kõrgusel.
- Puurige 8 mm läbimõõduga auk läbi seinapliiaitsiga märgitud kõrgusel.
- Keerake plastiktüübel/-tüüblid auku(desse), vajadusel kasutage haamrit.

Kivisein:



- Märkige pliiaitsiga ühenduskoht/-kohad õigel kõrgusel.
- Puurige 8 mm läbimõõduga auk/augud 70 mm sügavusele seinapliiaitsiga märgitud kõrgusel.
- Keerake plastiktüübel/-tüüblid auku(desse), vajadusel kasutage haamrit.

Kui teie seinamaterjal pole siin kirjas või kui teil tekib küsimusi, konsulteerige kohaliku tööriistapoeaga.

Latviešu

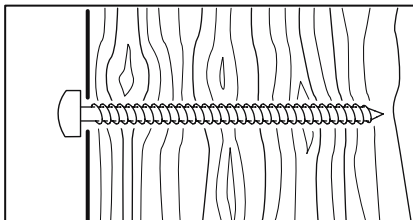
SIENAS STIPRINĀJUMU IZVĒLE:

Stiprinājumi jāizvēlas atkarībā gan no mēbeles veida, gan no sienu materiāla.

Dažādi sienu materiāli:

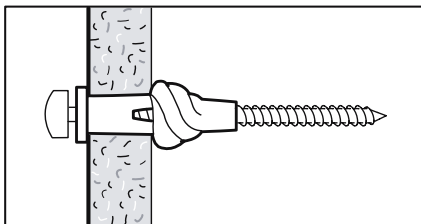
Zemāk norādītā informācija ļaus jums noteikt sienu materiālu un piemērotāko metodi mēbeļu stiprināšanai.

Ģipškartona sienas ar koka brusām:



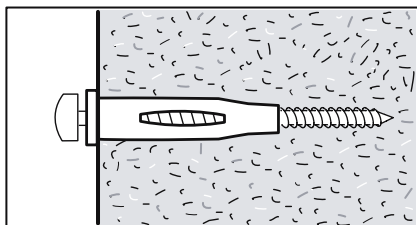
- Ar zīmuli nepieciešamajā augstumā atzīmējiet stiprinājuma punktu(-us).
- Cauri koka brusai(-ām) atzīmētajā(-ās) vietā(-ās) sienā izurbiet \varnothing 3mm platu(-us) caurumu(-us).

Ģipškartona sienas bez koka brusām:



- Ar zīmuli nepieciešamajā augstumā atzīmējiet stiprinājuma punktu(-us).
- Cauri sienai atzīmētajā(-ās) vietā(-ās) izurbiet \varnothing 8 mm platu(-us) caurumu(-us).
- Ievietojiet caurumā(-os) plastmasas dībeli(-us). Ja nepieciešams, izmantojiet āmuru.

Betona sienas:



- Ar zīmuli nepieciešamajā augstumā atzīmējiet stiprinājuma punktu(-us).
- Cauri sienai atzīmētajā(-ās) vietā(-ās) izurbiet \varnothing 8mm platu(-us) un 70 mm dziļu(-us) caurumu(-us).
- Ievietojiet caurumā(-os) plastmasas dībeli(-us). Ja nepieciešams, izmantojiet āmuru.

Ja siena izgatavota no cita materiāla vai ja jums radušies kādi jautājumi, konsultējieties ar būvniecības speciālistu.

Lietuvių

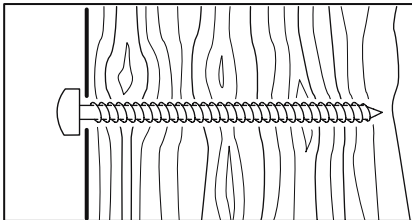
TVIRTINIMO PRIE SIENOS INSTRUKCIJA:

Baldų tvirtinimo prie sienos detales rinkitės atsižvelgdami į sienų tipą namuose ir medžiagas, iš kurių pagaminti baldai.

Kaip atpažinti, koks sienų tipas:

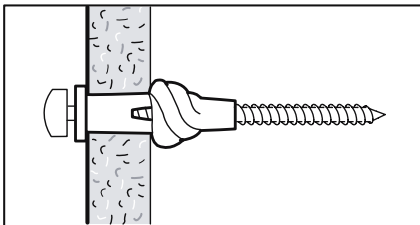
Pagal toliau pateiktas instrukcijas nustatykite, kokio tipo sienos yra jūsų namuose ir rinkitės atitinkamas tvirtinimo detales.

Gipso kartono sienos su medinėmis sijomis:



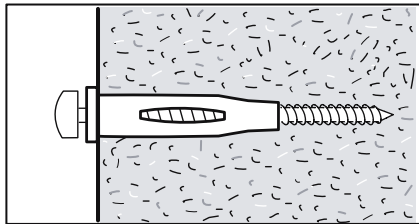
- Pieštuku tinkamame aukštyje pažymėkite tvirtinimo tašką. Jei už gipskartonio sienos yra medinių sijų, tvirtinimo taškai turėtų būti virš jų.
- Pažymėtuose taškuose išgręžkite 3 mm skersmens angą medinėse sijose.

Gipso kartono sienos be medinių sijų:



- Pieštuku tinkamame aukštyje pažymėkite baldo tvirtinimo taškus.
- Pažymėtuose taškuose išgręžkite 8 mm skersmens angą.
- Šiose angose įtaisykite plastikinių kaiščių. Pasinaudokite plaktuku, jeigu reikia.

Betoninė siena:



- Pieštuku tinkamame aukštyje pažymėkite tvirtinimo taškus.
- Pažymėtuose taškuose išgręžkite 8 mm skersmens, 70 mm gylio angą.
- Šiose angose įtaisykite plastikinių kaiščių. Pasinaudokite plaktuku, jeigu reikia.

Jei čia neradote reikalingos informacijos, pasikonsultuokite su tvirtinimo detalių parduotuvės darbuotojais.

Portugues

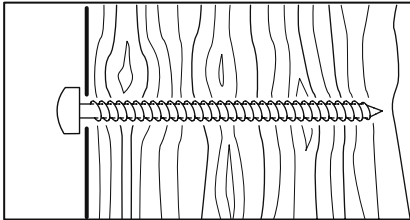
GUIA DE FIXAÇÃO NA PAREDE:

As ferragens que deve usar para fixar os seus móveis à parede depende do tipo de móvel e do material da sua parede.

Tipo de Material de Parede:

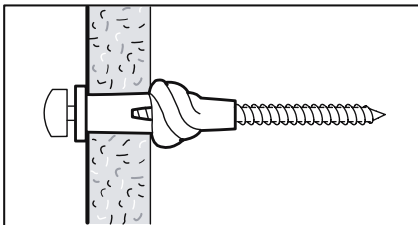
Com a ajuda do guia abaixo, identifique o material da sua parede e o que fazer em cada caso.

Placa de reboco com estrutura em madeira:



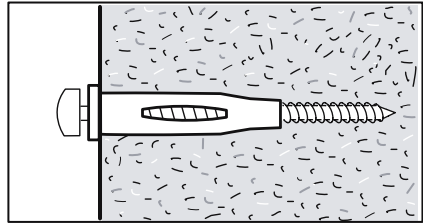
- Marque o(s) ponto(s) de fixação com um lápis à altura desejada e posicione acima do(s) suporte(s) em madeira.
- Faça um (ou mais) orifício piloto com 3mm de diâmetro no suporte de madeira, à altura que marcou a lápis.

Placa de reboco com estrutura em madeira:



- Marque o(s) ponto(s) de fixação com um lápis à altura desejada.
- Faça um orifício (ou mais) com 8mm de diâmetro na parede à altura que marcou a lápis.
- Introduza o(s) pino(s) de plástico no(s) orifício(s); se for necessário, use um martelo.

Alvenaria:



- Marque o(s) ponto(s) de fixação com um lápis à altura desejada.
- Faça um orifício (ou mais) com 8mm de diâmetro na parede, a 70mm de profundidade, à altura marcada a lápis.
- Introduza o(s) pino(s) de plástico no(s) orifício(s); se for necessário, use um martelo.

Se o material da sua parede não estiver na lista, ou se tiver alguma dúvida, contacte um técnico especializado.

România

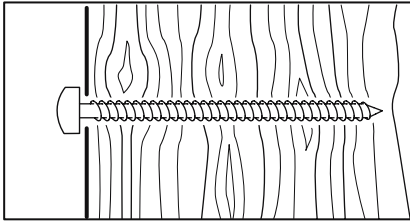
GHID DE PRINDERE DE PERETE:

Piesele pe care trebuie să le folosești pentru a asigura mobilierul de perete depind de tipul de mobilier și de materialul din care este construit peretele.

Materialul din care este realizat peretele:

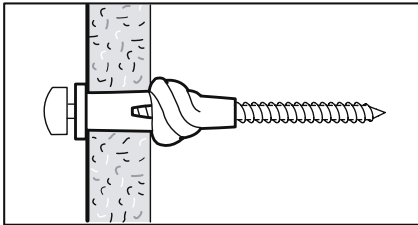
Folosind ghidul de mai jos, identifică tipul de material din care este realizat peretele și care sunt pașii pe care trebuie să îi urmezi.

Tapet sau ipsos:



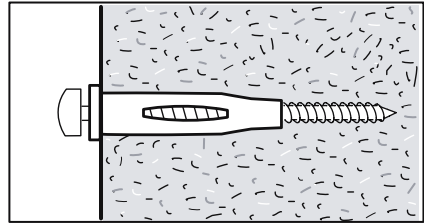
- Marchează punctele de prindere cu un creion la înălțimea potrivită.
- Fă un orificiu cu diametrul de 3 mm în bolt, la înălțimea pe care ai marcat-o cu creionul.

Tapet fără bolt:



- Marchează punctul de prindere cu un creion la înălțimea potrivită.
- Fă un orificiu cu diametrul de 3 mm în perete la înălțimea pe care ai marcat-o cu creionul.
- Introdu diblul din plastic în orificiu, folosind un ciocan, dacă este nevoie.

Zid:



- Marchează punctul de prindere cu un creion la înălțimea potrivită.
- Fă un orificiu cu diametrul de 3 mm și 70 mm adâncime în perete la înălțimea pe care ai marcat-o cu creionul.
- Introdu diblul din plastic în orificiu, folosind un ciocan, dacă este nevoie.

Dacă nu regăsești aici materialul din care este realizat peretele, sau dacă ai mai multe întrebări, consultă un specialist.

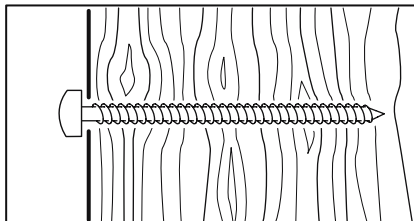
NÁVOD NA UPEVNENIE K STENE:

Upevňovacie príslušenstvo potrebné na upevnenie nábytku k stene závisí od typu nábytku a materiálu steny.

Typ steny:

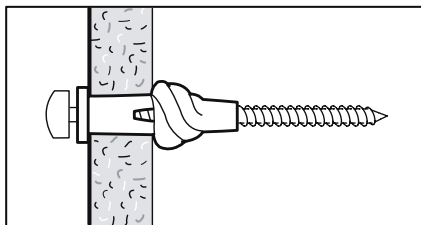
Pomocou nižšie uvedenej príručky identifikujte materiál steny, aby ste mohli ďalej správne postupovať.

Dutá priečka alebo sadrokartón vnútri s drevenými nosníkmi:



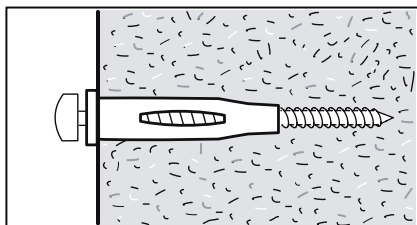
- V príslušnej výške v mieste kde je drevený trám si ceruzkou označte miesto, kde navrtáte otvory.
- Do dreveného trámu v určenom bode (bodoch) vyvrtajte 3mm pilotné otvory.

Sadrokartón bez vnútorných drevených nosníkov:



- Vo vhodnej výške si na stenu označte ceruzkou bod kotvy.
- Do označeného bodu na stene vyvrtajte otvor s priemerom 8 mm.
- Do otvoru zatlačte plastovú hmoždinku; v prípade potreby si pomôžte kladivom.

Murivo:



- Vo vhodnej výške si na stenu označte ceruzkou bod kotvy.
- Do označeného bodu na stene vyvrtajte jeden alebo viac otvorov s priemerom 8 mm do hĺbky aspoň 7 cm.
- Do otvoru zatlačte plastovú hmoždinku; v prípade potreby si pomôžte kladivom.

Ak je vaša stena z iného, netypického materiálu alebo máte pochybnosti, opýtajte sa v špecializovanej predajni.

Български

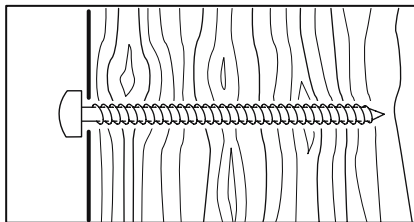
РЪКОВОДСТВО ЗА СТЕНЕН МОНТАЖ:

Монтажните елементи, които трябва да използвате, за да закрепите мебелите към стената зависят от типа мебели и от вашия степен материал.

Вид степен материал:

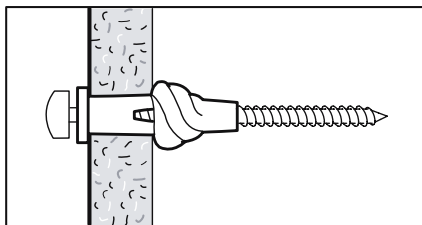
С помощта на ръководството по-долу намерете материала на вашите стени и следвайте подходящите за него стъпки.

Сухо строителство или гипсокартон с дървена конструкция:



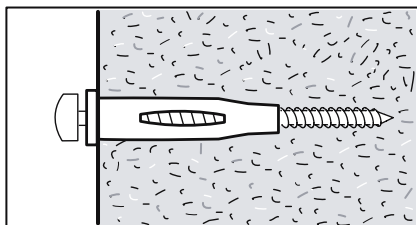
- Отбележете точката/точките на прикрепяне с молив на подходяща височина върху дървената конструкция.
- Пробийте отвор/отвори с диаметър 3мм в дървената конструкция на отбелязаната височина.

Сухо строителство без налична дървена конструкция:



- Отбележете точката/точките на прикрепяне с молив на подходяща височина.
- Пробийте отвор/отвори с диаметър 8мм в стената на отбелязаната височина.
- Пъхнете пластмасовия дюбел/дюбели в отвора/отворите - при нужда използвайте чук.

Зидани стени:



- Отбележете точката/точките на прикрепяне с молив на подходяща височина.
- Пробийте отвор/отвори с диаметър 8мм и дълбочина 70мм в стената на отбелязаната височина.
- Пъхнете пластмасовия дюбел/дюбели в отвора/отворите - при нужда използвайте чук.

Ако материалът на вашите стени не е сред изброените тук или ако имате въпроси, обърнете се към местен железарски магазин.

Hrvatski

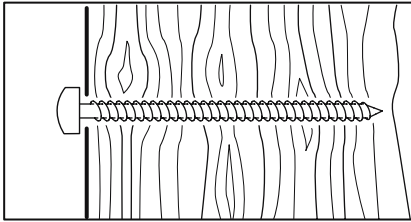
VODIČ ZA PRIČVRŠĆIVANJE NA ZID:

Alat za pričvršćivanje komode na zid ovisi o vrsti komode i o vrsti zida.

Vrsta zida:

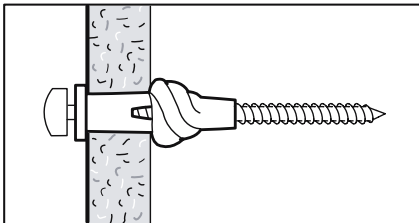
Koristeći priručnik, odrediti vrstu zida i prikladne korake za tu vrstu.

Gipsane ploče ili gips s dostupnim drvenim stupom:



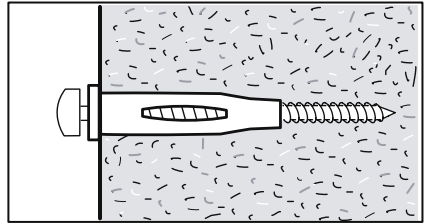
- Olovkom označiti mjesto za pričvršćivanje na prikladnu visinu, i to preko drvenog stupa.
- Izbušiti probnu rupu promjera 3 mm u drvenom stupu na visinu označenu olovkom.

Gipsane ploče bez drvenog stupa:



- Olovkom označiti mjesto za pričvršćivanje na prikladnu visinu.
- Izbušiti rupu promjera 8 mm u zidu na visinu označenu olovkom.
- Zavrnuti plastičnu tiplu u rupu. Po potrebi koristiti čekić.

Beton, cigla, mramor, granit i sl.:



- Olovkom označiti mjesto za pričvršćivanje na prikladnu visinu.
- Izbušiti rupu promjera 8 mm i dubine 70 mm u zidu na visinu označenu olovkom.
- Zavrnuti plastičnu tiplu u rupu. Po potrebi koristiti čekić.

Ako vrsta zida nije navedena ovdje ili postoje nedoumice, konzultirati lokalnu prodavaonicu alata.

Ελληνικά

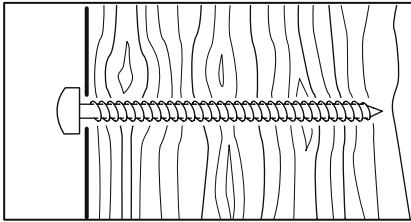
ΟΔΗΓΟΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ:

Τα εξαρτήματα που πρέπει να χρησιμοποιήσετε για να ασφαλίσετε το επίπλό σας στον τοίχο εξαρτώνται τόσο από τον τύπο του επίπλου όσο και από το υλικό του τοίχου σας.

Τύπος Υλικού Τοίχου:

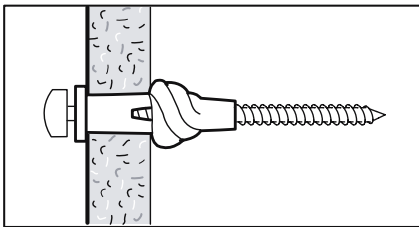
Χρησιμοποιώντας τον παρακάτω οδηγό, αναγνωρίστε το υλικό του τοίχου σας και τα κατάλληλα βήματα που πρέπει να κάνετε γι' αυτό το υλικό τοίχου.

Γυψοσανίδα ή σοβάς με ξύλινο ορθοστάτη:



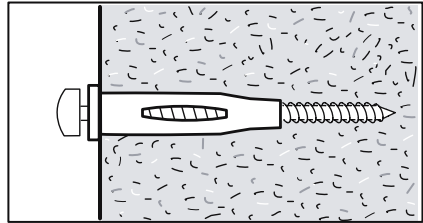
- Σημειώστε τα σημεία προσάρτησης με ένα μολύβι στο κατάλληλο ύψος και σε θέση πάνω από τον ξύλινο ορθοστάτη.
- Κάντε μία τρύπα διαμέτρου 3mm για οδηγό στον ξύλινο ορθοστάτη, στο ύψος που σημειώσατε με το μολύβι.

Γυψοσανίδα χωρίς διαθέσιμο ξύλινο ορθοστάτη:



- Σημειώστε τα σημεία προσάρτησης με ένα μολύβι στο κατάλληλο ύψος.
- Κάντε μία τρύπα διαμέτρου 8mm στον τοίχο στο ύψος που σημειώσατε με το μολύβι.
- Τοποθετήστε την ούπα στην τρύπα, χρησιμοποιώντας ένα σφυρί αν χρειάζεται.

Τοιχοποιία:



- Σημειώστε τα σημεία προσάρτησης με ένα μολύβι στο κατάλληλο ύψος.
- Κάντε μία τρύπα διαμέτρου 8mm και βάθους 70mm στον τοίχο στο ύψος που σημειώσατε με το μολύβι.
- Τοποθετήστε την ούπα στην τρύπα, χρησιμοποιώντας ένα σφυρί αν χρειάζεται.

Αν το υλικό του τοίχου σας δεν αναφέρεται εδώ, ή αν έχετε απορίες, συμβουλευτείτε το τοπικό κατάστημα εργαλείων.

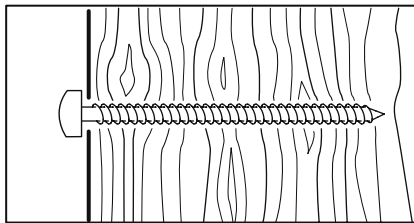
РУКОВОДСТВО ПО ВЫБОРУ КРЕПЕЖНЫХ АКСЕССУАРОВ:

Выбор крепежных аксессуаров для фиксации мебели к стене зависит от типа мебели и материала стены.

Тип материала стены:

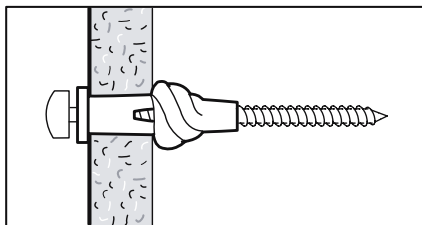
Используя приведенные ниже рекомендации, определите тип материала стены и порядок фиксации крепежа, подходящий для этого материала.

Сухая штукатурка и гипсокартон с деревянным каркасом, пригодным для крепления:



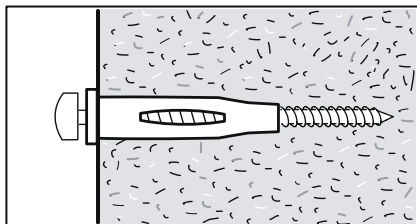
- Отметьте карандашом место(а) крепления на надлежащей высоте, таким образом, чтобы крепеж попал в деревянный каркас.
- Просверлите в отмеченном месте в деревянной опоре предварительное отверстие(я) диаметром 3 мм (1/8 дюйма).

Сухая штукатурка без деревянного каркаса, пригодного для крепления:



- Отметьте карандашом место(а) крепления на надлежащей высоте.
- Просверлите в отмеченном месте отверстие(я) диаметром 8 мм (5/16 дюйма).
- Вставьте в отверстие(я) пластиковый дюбель(и), при необходимости используя молоток.

Камень, кирпич, бетон:



- Отметьте карандашом место(а) крепления на надлежащей высоте.
- Просверлите в отмеченном месте отверстие диаметром 8 мм (5/16 дюйма) и глубиной 70 мм (2 3/4 дюйма).
- Вставьте в отверстие(я) пластиковый дюбель(и), при необходимости используя молоток.

Если стены в вашем доме сделаны из материалов, не перечисленных в этом списке, а также в случае возникновения иных вопросов, обратитесь в специализированный магазин.

Українська

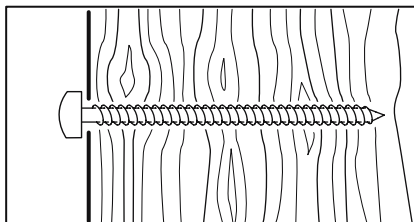
ІНСТРУКЦІЯ З КРІПЛЕННЯ ДО СТІНИ:

Для прикріплення меблів до стіни необхідно використовувати кріплення, що підходять як для типу меблів, так і для матеріалу стіни.

Тип матеріалів стін:

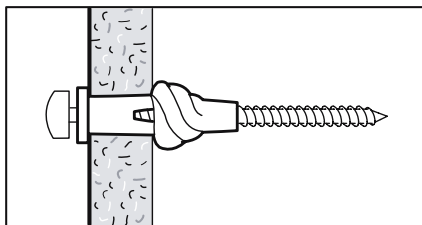
За допомогою інструкцій нижче визначте матеріал стіни та виконайте відповідні дії.

Гіпсокартон або гіпс за наявності дерев'яних закладних:



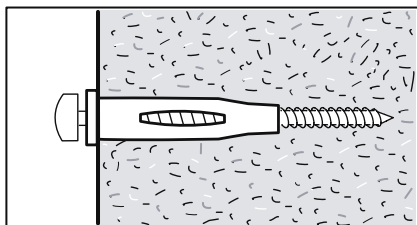
- Позначте олівцем на потрібній висоті місце кріплення на дерев'яному каркасі.
- Просвердліть напрямний отвір діам. 3 мм в каркасі на висоті, відміченій олівцем.

Гіпсокартон без дерев'яного каркаса:



- Позначте олівцем місце(-я) кріплення, розташоване на потрібній висоті.
- Просвердліть напрямний отвір діам. 8 мм в стіні на висоті, відміченій олівцем.
- Вбийте в отвір пластикові дюбелі. За потреби використовуйте молоток.

Кам'яна або цегляна стіна:



- Позначте олівцем місце(-я) кріплення, розташоване на потрібній висоті.
- Просвердліть отвір діам. 8 мм і завглибшки 70 мм у стіні на висоті, відміченій олівцем.
- Вбийте в отвір пластикові дюбелі. За потреби використовуйте молоток;

Якщо в інструкції не вказано матеріал ваших стін, а також у разі будь-яких інших запитань, зверніться до місцевого магазину будматеріалів.

Srpski

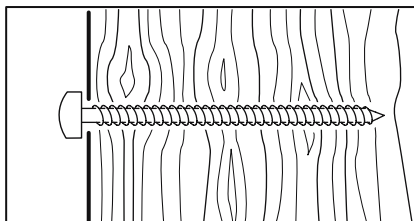
UPUTSTVO ZA PRIČVRŠČIVANJE ZA ZID:

Oprema kojom treba da pričvrstiš nameštaj za zid zavisi od vrste nameštaja i od materijala od kog je zid.

Vrsta zidnog materijala:

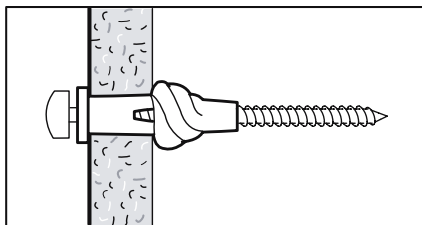
Na osnovu datih uputstava, odredi od kojeg je materijala zid i šta treba da uradiš sledeće.

Zid od ploče ili gipsa s dostupnim drvenim stubom:



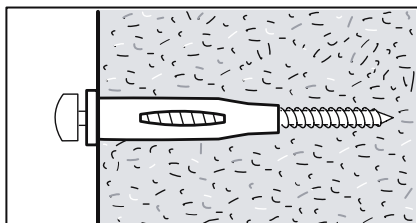
- Obeleži olovkom tačke spoja na odgovarajućoj visini i postavi preko drvenog stuba.
- Izbuši probne rupe preč. 3 mm u stubovima, na visini koju prethodno obeležiš.

Zid od ploče bez dostupnog drvenog stuba:



- Obeleži olovkom tačke spoja na odgovarajućoj visini.
- Izbuši rupe preč. 8 mm u stubovima, na visini koju prethodno obeležiš.
- U rupe ubaci plastične tiplove, uz pomoć čekića ako je potrebno.

Zid od cigala:



- Obeleži olovkom tačke spoja na odgovarajućoj visini.
- Izbuši rupe preč. 8 mm i dubine 70 mm u zidu, na visini koju prethodno obeležiš.
- U rupe ubaci plastične tiplove, uz pomoć čekića ako je potrebno.

Ako materijal od kojeg je zid nije ovde naveden ili ako si u nedoumici, raspitaj se u specijalizovanoj radnji.

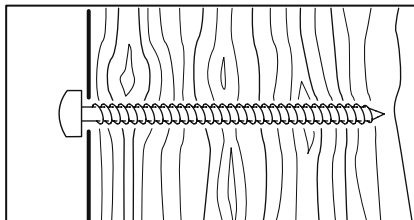
NAVODILA ZA PRITRJEVANJE NA STENO:

Vrsta pritrilnega okovja je odvisna tako od vrste pohišstva kot od stenskega materiala.

Vrsta stenskega materiala:

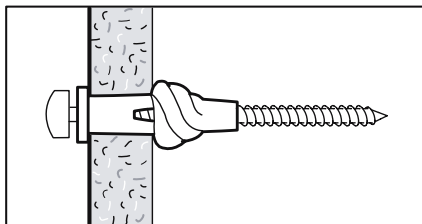
S pomočjo spodnjih smernic določi vrsto stenskega materiala in ustrezno postopaj.

Suhomontažna ali mavčna stena z lesenimi oporniki:



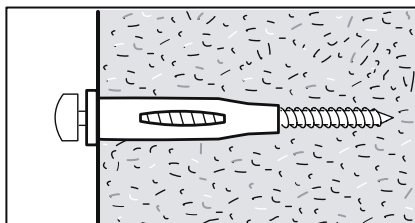
- S svinčnikom označi mesto ali mesta pritrditve na ustrezni višini nad opornikom.
- Na vseh označenih mestih izvrtaj luknjo premera 3 mm.

Suhomontažna stena, kjer ni lesenega opornika:



- S svinčnikom označi mesto ali mesta pritrditve na ustrezni višini.
- Na vseh označenih mestih v steno izvrtaj luknjo premera 8 mm.
- V vsako izvrtino nato vstavi plastičen zidni vložek. Po potrebi uporabi kladivo.

Zidana stena:



- S svinčnikom označi mesto ali mesta pritrditve na ustrezni višini.
- Na vseh označenih mestih v steno izvrtaj 70 mm globoko luknjo premera 8 mm.
- V vsako izvrtino nato vstavi plastičen zidni vložek. Po potrebi uporabi kladivo.

V primeru vprašanj ali v primeru, da na tem seznamu ni naveden ustrezen stenski material, priporočamo pridobitev mnenja specializirane trgovine s tehničnim materialom.

Türkçe

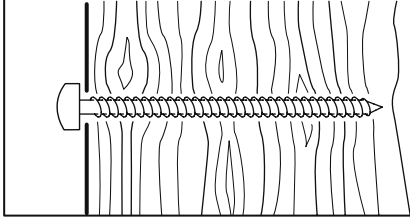
DUVARA SABİTLEME KILAVUZU:

Mobilyanızı duvara duvara sabitlemek için kullanmanız gereken donanım, sahip olduğunuz mobilya türüne ve duvar yapı materyaline bağlıdır.

Duvar Malzeme Türü:

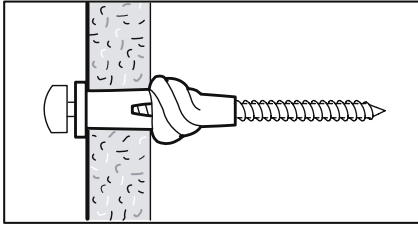
Aşağıdaki rehberi kullanarak, duvar malzemesi ve bu duvar malzemesi için yapmanız gereken uygun adımları belirleyebilirsiniz.

Ahşap somunlu alçıpan veya kartonpiyer:



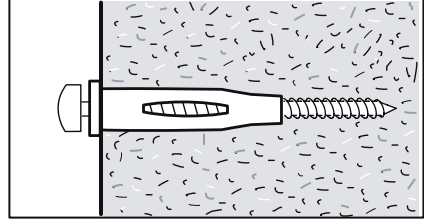
- Bağlantı noktasının uygun yüksekliğini (leri) bir kalem ile işaretleyiniz ve ahşap somunu (ları) üzerinde konumlandırınız.
- İşaretlediğiniz yükseklikte ahşap somunun (ların) içine 1/8 inç (3mm) çapında bir pilot delik açınız.

Ahşap civatasız kartonpiyer:



- Bağlantı noktasının uygun yüksekliğini bir kalem ile işaretleyiniz.
- Duvara işaretlediğiniz yükseklikte 5/16 inç (8mm) çapında delik (ler) açınız.
- Gerekirse bir çekiç kullanarak, plastik civatayı (ları) delik (ler) içine çakınız.

Yığıma duvar:



- Bağlantı noktasını (larını) uygun yükseklikte bir kalem ile işaretleyiniz.
- Duvarda kalem ile işaretlediğiniz yüksekliğe 5/16 inç (8 mm) çapında 2 ve 3/4 inç (70mm) derinliğinde delik (ler) açınız.
- Gerekirse bir çekiç yardımıyla, plastik civatayı (ları) delik (lerin) içine çakınız.

Duvar yapı malzemeniz bu listede yoksa ya da herhangi bir sorunuz olursa en yakın yapı market veya nalbura danışınız.

中文

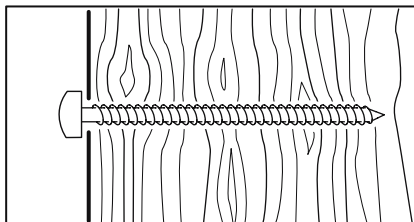
墙锚使用指南:

应使用哪种硬件将家具固定在墙上，取决于家具的类型和墙体材料。

墙面类型:

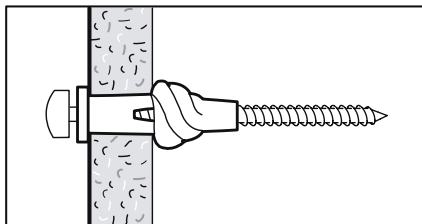
使用指南，确认家里墙面的类型，选择适合该类型的方式处理。

插有木立柱的干墙或石膏墙:



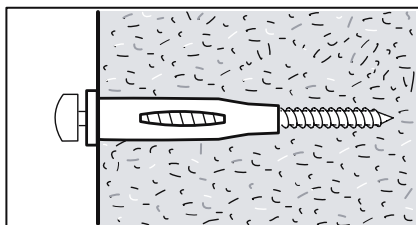
- 用铅笔在适当的高度和插有木立柱的位置标记接合点。
- 在铅笔标记好的高度，在木立柱上钻直径为八分之一英寸（3毫米）的导孔。

无木立柱的干墙:



- 用铅笔在适当的高度标记接合点。
- 在铅笔标记好的高度，在墙面上钻直径为十六分之五英寸（8毫米）的导孔。
- 将塑料膨胀螺栓插入导孔中，必要时可使用锤子。

砖石结构墙:



- 用铅笔在适当的高度标记接合点。
- 在铅笔标记好的高度，在墙面上钻直径为十六分之五英寸（8毫米）的导孔，深度为二又四分之三英寸（70毫米）。
- 将塑料膨胀螺栓插入导孔中，必要时可使用锤子。

如果家里的墙面类型不在此列表中，或你有任何疑问，请咨询当地五金店。

繁中

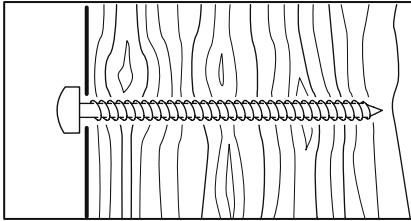
牆壁固定配件使用說明:

請依照家具和牆壁類型，選用適合的工具，把家具固定在牆上。

牆壁材質類型:

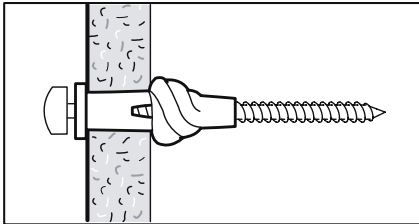
利用下列說明，確認牆壁材質和適合的步驟。

石膏板或灰泥含木立筋:



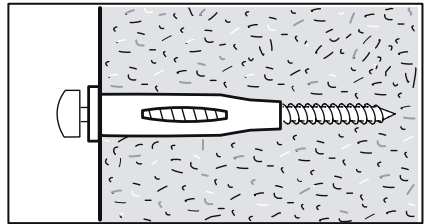
- 在適當的高度及木立筋上的適當位置，用鉛筆標示安裝點。
- 在鉛筆標示高度的木立筋上鑽出直徑3公厘的定位孔。

石膏板無木立筋:



- 在適當的高度用鉛筆標示安裝點。
- 在鉛筆標示高度的牆壁上鑽出直徑8公厘的定位孔。
- 需要時可用鐵鎚將壁虎敲入定位孔。

磚石結構:



- 在適當的高度用鉛筆標示安裝點。
- 在鉛筆標示高度的牆壁上鑽出直徑8公厘及深7公分的定位孔。
- 需要時可用鐵鎚將壁虎敲入定位孔。

如果牆壁材質不包含在表格內或有任何疑問，請洽詢服務人員。

한국어

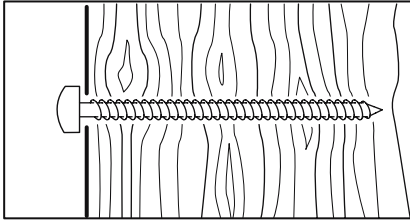
벽 고정:

벽에 가구를 고정하기 위해 사용하는 장치는 가구의 종류와 벽 재질에 따라 다릅니다.

벽 소재 유형:

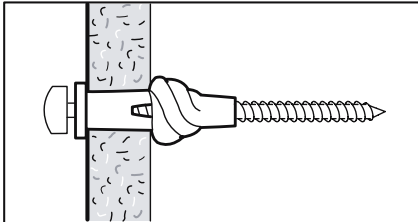
아래의 가이드를 참조하여 벽의 소재와 그에 따른 작업단계를 파악해주세요.

우드스터드가 있는 드라이월과 플라스틱 벽:



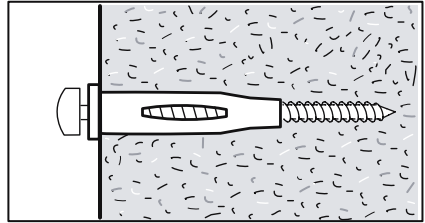
- 연필로 적당한 높이의 스투드 위에 위치를 표시해주세요.
- 연필로 표시한 높이의 스투드에 드릴로 지름 1/8인치 (3mm)의 파일럿 홀을 뚫어주세요.

우드스터드가 없는 드라이월:



- 연필로 적당한 높이에 위치를 표시해주세요.
- 연필로 표시한 위치에 드릴로 지름 5/16인치(8mm)의 구멍을 뚫어주세요.
- 구멍에 플라스틱 플러그를 끼워주세요. 필요하면 망치로 박아주세요.

석조:



- 연필로 적당한 높이에 위치를 표시해주세요.
- 연필로 표시한 위치에 드릴로 지름 5/16인치(8mm), 깊이 3/4인치(70mm)의 구멍을 뚫어주세요.
- 구멍에 플라스틱 플러그를 끼워주세요. 필요하면 망치로 박아주세요.

여기에 없는 소재의 벽이거나 의문사항이 있는 경우에는 전문매장에 문의해주세요.

日本語

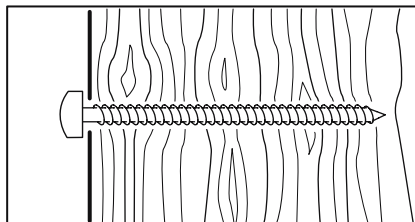
壁固定のためのガイド:

お手持ちの家具を壁に固定するための固定具は、家具の素材や壁材の種類によって異なります。

壁材の種類:

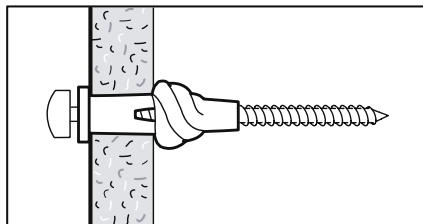
下記のガイドを用いてご自宅の壁材の種類を確認し、その種類に適した手順をとってください。

木製の間柱のある乾式壁またはしっくい壁:



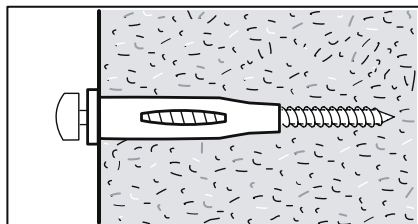
- 取り付け位置を決め、間柱の上の正確な高さに鉛筆で印を付けます。
- 木製の間柱の鉛筆で印を付けた高さに、直径3mm (1/8インチ) の下穴を開けます。

木製の間柱のない乾式壁:



- 取り付け位置を決め、正確な高さに鉛筆で印を付けます。
- 壁面の鉛筆で印を付けた高さに、直径8mm (5/16インチ) の下穴を開けます。
- 穴にプラスチック製プラグを差し込みます。必要なら金づちを使ってください。

石造り:



- 取り付け位置を決め、正確な高さに鉛筆で印を付けます。
- 壁面の鉛筆で印を付けた高さに、直径8mm (5/16インチ)、深さ70mm (2と3/4インチ) の下穴を開けます。
- 穴にプラスチック製プラグを差し込みます。必要なら金づちを使ってください。

ここに記載されていない種類の壁材に取り付ける場合や、ご不明な点があるときは、お近くの専門店にご相談ください。

Bahasa Indonesia

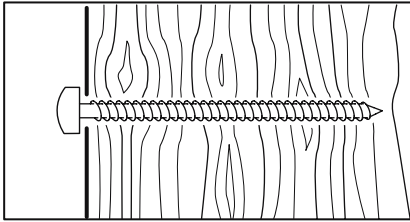
PETUNJUK MENGENCANGKAN KE DINDING:

Perangkat keras yang harus Anda gunakan untuk mengencangkan perabotan ke dinding bergantung pada jenis perabotan dan bahan dinding.

Jenis Bahan Dinding:

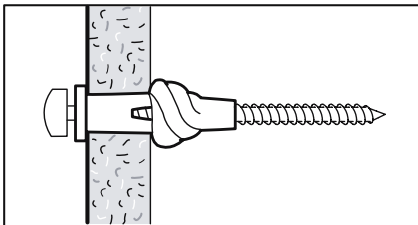
Dengan menggunakan petunjuk di bawah ini, periksa bahan dinding dan gunakan petunjuk yang sesuai dengan bahan dinding tersebut.

Papan gipsum atau plester dengan palang kayu yang tersedia:



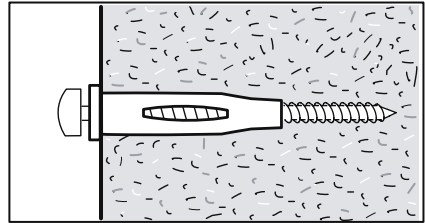
- Tandai dinding pada ketinggian dan posisi yang tepat di atas palang kayu dengan menggunakan pensil.
- Bor palang kayu berdiameter 1/8-inch (3mm) pada ketinggian yang telah ditandai dengan pensil.

Papan gipsum tanpa dipasang ke palang kayu:



- Tandai dinding pada ketinggian yang tepat dengan menggunakan pensil.
- Bor lubang berdiameter 5/16-inch (8mm) ke dalam dinding pada ketinggian yang telah ditandai dengan pensil.
- Masukkan plug dinding ke dalam lubang, gunakan palu jika diperlukan.

Petunjuk:



- Tandai dinding pada ketinggian yang tepat dengan menggunakan pensil.
- Bor lubang berdiameter 5/16-inch (8mm) dan kedalaman 3/4-inches (70mm) ke dalam dinding pada ketinggian yang telah ditandai dengan pensil.
- Masukkan plug dinding ke dalam lubang, gunakan palu jika diperlukan.

Jika bahan dinding Anda tidak tercantum di sini, atau jika Anda memiliki pertanyaan, silakan konsultasikan dengan toko alat rumah tangga setempat.

Bahasa Malaysia

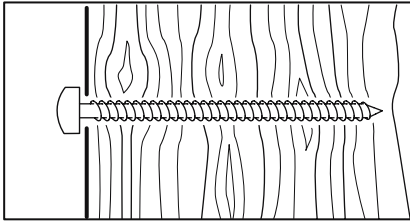
PANDUAN MENAMBAT KE DINDING:

Perkakasan yang harus anda guna untuk mengukuhkan perabot ke dinding bergantung kepada kedua-dua jenis perabot yang anda miliki dan bahan dinding anda.

Jenis Bahan Dinding:

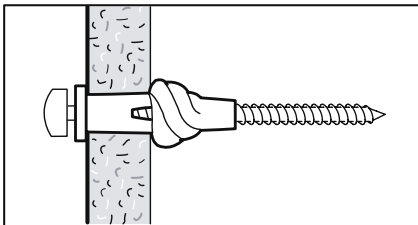
Gunakan panduan di bawah, kenal pasti bahan dinding dan langkah-langkah yang perlu di ambil berkaitan bahan dinding.

Dinding kering atau plastik dengan stad kayu:



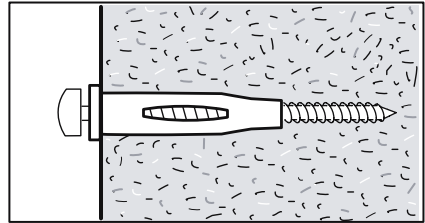
- Tanda titik pemasangan dengan pensil pada ketinggian yang bersesuaian dan tempatkan di atas stad kayu.
- Gerudi lubang pertama berdiameter 1/8 inci (3mm) ke dalam stad kayu, pada ketinggian yang anda tandakan dengan pensil.

Dinding kering tanpa stad kayu:



- Tandakan titik pemasangan dengan pensil pada ketinggian yang bersesuaian.
- Gerudi lubang berdiameter 5/16 inci (8mm) menembusi dinding pada ketinggian yang anda telah tanda dengan pensil.
- Tekan palam plastik ke dalam lubang, menggunakan tukul jika perlu.

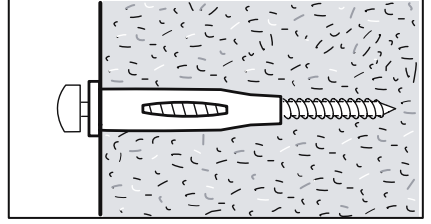
Kerja batu:



- Tandakan titik pemasangan dengan pensil pada ketinggian yang bersesuaian.
- Gerudi lubang berdiameter 5/16 inci (8mm) dan sedalam 2 dan 3/4 inci (70mm) ke dalam dinding pada ketinggian yang anda tandakan dengan pensil.
- Tekan palam plastik ke dalam lubang, menggunakan tukul jika perlu.

Jika bahan dinding anda tidak tersenarai di sini, atau jika anda ada apa-apa soalan, dapatkan nasihat daripada stor perkakasan setempat anda.

حائط حجري:



- ضع علامة بقلم الرصاص على نقطة (نقاط) التركيب بالارتفاع المناسب.
- اصنع ثقب (ثقب) بقطر 5/16 بوصة (8 ملم) و 2 و 3/4 بوصة (70 ملم) على الحائط، بالارتفاع الذي حددته بقلم الرصاص.
- أدخل الحشوة (الحشوات) البلاستيكية داخل الثقب (الثقوب)، بواسطة مطرقة إذا لزم الأمر.

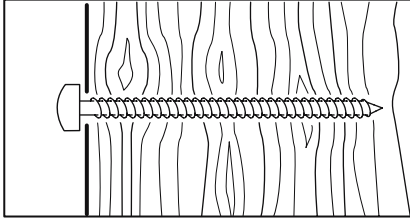
إذا كانت مواد حائطك غير متضمنة في القائمة هنا، أو إذا كان لديك أي استفسار، اتصل بفني متخصص.

دليل خطافات الحائط:

أداة التثبيت التي يجب عليك استخدامها لتثبيت أرائك على الحائط تعتمد على نوعية الأثاث الموجود لديك وعلى نوعية مواد الحائط.

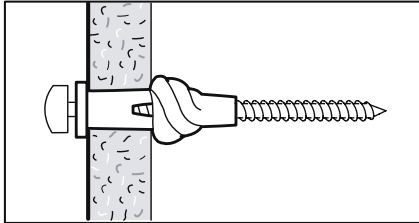
نوعية مواد الحائط:

حائط جاف أو جبس مع توفر لوح خشب:



- ضع علامة بقلم الرصاص على نقطة (نقاط) التركيب بالارتفاع المناسب فوق لوح (ألواح) الخشب.
- اصنع ثقب (ثقب) بقطر 1/8 بوصة (3 ملم) على لوح (ألواح) الخشب، بالارتفاع الذي حددته بقلم الرصاص.

حائط جاف بدون لوح خشب:



- ضع علامة بقلم الرصاص على نقطة (نقاط) التركيب بالارتفاع المناسب.
- اصنع ثقب (ثقب) بقطر 5/16 بوصة (8 ملم) على الحائط، بالارتفاع الذي حددته بقلم الرصاص.
- أدخل الحشوة (الحشوات) البلاستيكية داخل الثقب (الثقوب)، بواسطة مطرقة إذا لزم الأمر.

ไทย

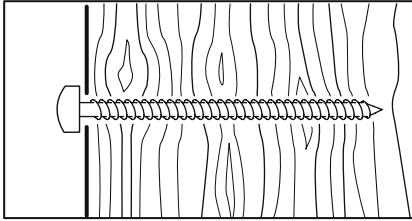
คำแนะนำในการเลือกอุปกรณ์ยึดเพื่อความปลอดภัย:

ควรเลือกอุปกรณ์ยึดเพื่อความปลอดภัยที่เหมาะสมกับประเภทของเฟอร์นิเจอร์และวัสดุผนัง

ชนิดของวัสดุผนัง:

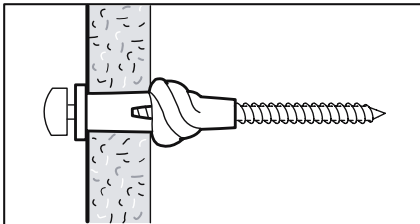
ตรวจสอบวัสดุผนังบ้านและชั้นตอนที่เหมาะสมสำหรับวัสดุผนังนั้นๆ ได้ในคำแนะนำด้านล่าง

ผนังปูนพลาสเตอร์หรือผนังเบา (Drywall) ที่มีโครงเคร่าไม้:



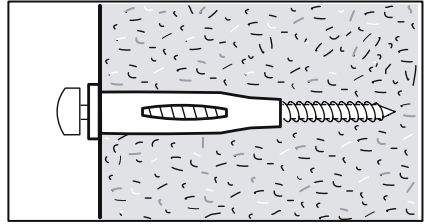
- ใช้ดินสอกำหนดตำแหน่งที่ต้องการเจาะรูบนผนัง ให้รอยดินสอมีความสูงพอเหมาะและอยู่บริเวณโครงเคร่าไม้
- เจาะรูขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 1/8 นิ้ว (3 มม.) บริเวณที่ใช้ดินสอกำเครื่องหมายไว้ ควรเจาะให้ทะลุถึงโครงเคร่าไม้

ผนังเบา (Drywall) ที่ไม่มีติดโครงเคร่าไม้:



- ใช้ดินสอกำหนดตำแหน่งที่ต้องการเจาะรู ควรกำหนดความสูงให้เหมาะสม
- เจาะรูขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 5/16 นิ้ว (8 มม.) บนผนังเบา บริเวณที่ใช้ดินสอกำเครื่องหมายไว้
- ตอกพุกใส่รูที่เจาะไว้ ใช้ค้อนช่วย หากจำเป็น

ผนังก่ออิฐฉาบปูน:



- ใช้ดินสอกำเครื่องหมายตำแหน่งที่ต้องการเจาะรู ควรกำหนดความสูงให้เหมาะสม
- เจาะรูขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 5/16 นิ้ว (8 มม.) ลึก 2 3/4 นิ้ว (70 มม.) บนผนัง บริเวณที่ใช้ดินสอกำเครื่องหมายไว้
- ตอกพุกใส่รูที่เจาะไว้ ใช้ค้อนช่วย หากจำเป็น

หากผนังบ้านคุณทำจากวัสดุอื่นที่ไม่ได้ระบุในข้อแนะนำ หรือหากคุณมีข้อสงสัยใดๆ โปรดปรึกษาช่างผู้ชำนาญ

Tiếng Việt

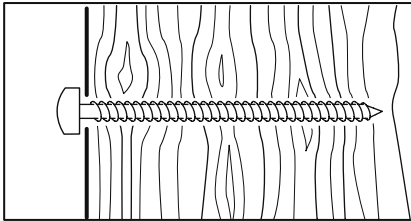
HƯỚNG DẪN CỐ ĐỊNH VÀO TƯỜNG:

Loại phụ kiện bạn nên sử dụng để gắn đồ nội thất vào tường tùy thuộc vào loại sản phẩm nội thất và chất liệu tường của bạn.

Loại chất liệu tường:

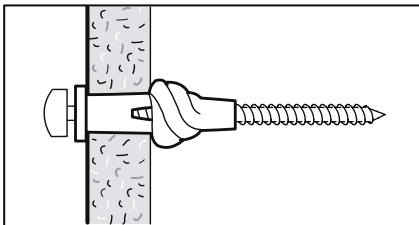
Sử dụng hướng dẫn bên dưới để xác định chất liệu tường và các bước phù hợp để làm việc với chất liệu đó.

Tường thạch cao có dầm gỗ:



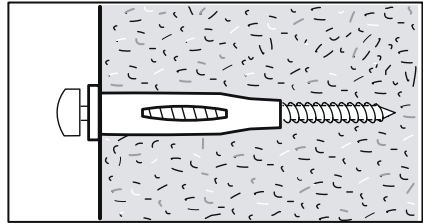
- Đánh dấu vị trí gắn bằng bút chì trên dầm gỗ ở độ cao phù hợp.
- Khoan lỗ định hướng với đường kính 3 mm (1/8 in.) vào dầm gỗ ở điểm đã đánh dấu bằng bút chì.

Tường thạch cao không có dầm gỗ:



- Đánh dấu vị trí gắn bằng bút chì ở độ cao phù hợp.
- Khoan lỗ có đường kính 8 mm (5/16 in.) ở điểm đã đánh dấu bằng bút chì.
- Vặn tắc kê nhựa vào lỗ khoan, sử dụng búa nếu cần.

Tường đá:



- Đánh dấu điểm lắp ráp bằng bút chì ở độ cao phù hợp.
- Khoan lỗ định hướng có đường kính 8mm (5/16 in.) và độ sâu 70mm (3/4 in.) ở điểm đã đánh dấu bằng bút chì.
- Lắp tắc kê nhựa vào lỗ khoan, sử dụng búa nếu cần.

Nếu vật liệu tường của bạn không có trong danh sách, hoặc nếu bạn có thắc mắc, hãy liên hệ cửa hàng kim khí ở địa phương.